



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 17.02.2020

RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 17.02.2020

**Anwesende**      **Presenti**

*Präsident*      *Presidente*  
On. Dr. Michl Ebner

*Vizepräsident*      *Vicepresidente*  
Elio Pidutti

*Mitglieder*      *Componenti*  
dott. Federico Giudiceandrea  
Martin Haller  
Dr. Annemarie Kaser  
Dr. Stefan Pan  
dott. Sandro Pellegrini  
Manfred Pinzger  
Johanna Santa Falser

**Abwesende**      **Assenti**

Dr. Barbara Jäger  
Markus Rabanser  
Leo Tiefenthaler

*Sekretär*  
Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer      *Segretario*  
Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**      **Assistono**

Rag. Renata Battisti, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer.

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär unterstützt von Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und Dr. Ivo Morelato, Amtsdirektor des Sekretariats der Kammer teil.

Rag. Renata Battisti, componente del Collegio dei revisori dei conti.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, direttore d'ufficio della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 24**

Gewährung eines Beitrags an die Genossenschaft BZHeartbeat für die Initiative Kinderkino.

**DELIBERAZIONE N. 24**

Concessione di un contributo a favore della cooperativa BZHeartbeat per l'iniziativa Cinema per bambini.

**Beschluss Nr. 24 vom 17.02.2020****Betreff:**

Gewährung eines Beitrags an die Genossenschaft BZHeartbeat für die Initiative Kinderkino.

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt, dass:

- die Genossenschaft BZHeartbeat von einer Gruppe von Jungunternehmern gegründet worden ist mit dem Ziel, die Wirtschaft, die Politik, den Handel, das Gastgewerbe, die Kultur und die Einwohner des historischen Zentrums von Bozen einander näher zu bringen und es so für die Gäste und die Einwohner lebendiger und attraktiver zu machen;
- die Genossenschaft die Handelskammer mit Beitragsansuchen vom 21.01.2020, Prot. Nr. 0001088 ersucht hat, die Initiative „Kinderkino“ mit einer Finanzierung von 1.350 € zu unterstützen;
- das Ziel der Initiative, die am 7. Februar startet und bis zum 24. April geht, darin besteht, die Kinder am Freitagnachmittag zu unterhalten, wo fast alle Kindertagesstätten geschlossen sind, um den Eltern die Möglichkeit zu bieten, diese Zeit für eventuelle Besorgungen oder Besuche des historischen Zentrums von Bozen zu nutzen;
- die BZHeartbeat damit die Eltern unterstützen, das Zentrum beleben und den Handel in der Stadt Bozen stärken möchte;
- die Genossenschaft die Kosten für den Eintritt ins Kino und für die Kinderbetreuer von schätzungsweise insgesamt 5.100 € decken muss, während Sponsoren eine Jause für die Kinder bereitstellen;
- der beantragte Beitrag wie von der Verordnung über die Kriterien und Modalitäten zur Vergabe von Beiträgen vorgesehen weniger als 50 % der vorgesehenen Ausgaben ausmacht;
- es angebracht ist, das Beitragsansuchen anzunehmen, da die Initiative den Handel im Zentrum von Bozen fördert;

nach Einsichtnahme in die mit Beschluss des Kammerrats Nr. 8 vom 28. November 2016 genehmigte Verordnung über die Kriterien und Modalitäten zur Vergabe von Beiträgen;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

**Deliberazione n. 24 dd. 17.02.2020****Oggetto:**

Concessione di un contributo a favore della cooperativa BZHeartbeat per l'iniziativa Cinema per bambini.

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premesso che:

- la cooperativa BZHeartbeat è stata costituita da un gruppo di giovani imprenditori con l'obiettivo di fare avvicinare il mondo dell'economia, della politica, del commercio, della ristorazione, della cultura così come dei residenti del centro storico di Bolzano per renderlo più vivo e attrattivo per gli ospiti e gli stessi cittadini;
- la cooperativa ha chiesto alla Camera di commercio, con domanda di contributo presentata in data 21.01.2020, prot. n. 0001088, di sostenere la loro iniziativa "Cinema per bambini" con un finanziamento di 1.350 €;
- l'obiettivo dell'iniziativa, che parte il 7 febbraio e dura fino al 24 aprile, è quello di intrattenere i bambini il venerdì pomeriggio, quando gran parte delle microstrutture per la prima infanzia sono chiuse, per permettere ai genitori di sfruttare questo tempo per eventuali acquisti o visite del centro storico di Bolzano;
- in tal modo la BZHeartbeat, oltre a supportare i genitori, vuole vivacizzare il centro e rafforzare il commercio nella città di Bolzano;
- la cooperativa deve sostenere gli oneri per l'ingresso al cinema e per le assistenti all'infanzia, mentre degli sponsor mettono a disposizione una merenda per i bambini e prevede costi complessivi pari a 5.100 €;
- il contributo richiesto è nei limiti del 50% della spesa sostenuta così come previsto dal Regolamento sui criteri e modalità per la concessione di contributi;
- è opportuno accogliere la domanda di contributo, in quanto l'iniziativa promuovere il commercio nel centro di Bolzano;
- visto il Regolamento sui criteri e modalità per la concessione di contributi, approvato dal Consiglio camerale con deliberazione del 28 novembre 2016, n. 8;
- visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;
- vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

**Beschluss Nr. 24 vom 17.02.2020**

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

**b e s c h l i e ß t**

mit Stimmeneinhelligkeit:

- das von der Genossenschaft BZHeartbeat für die Initiative „Kinderkino“ eingereichte Beitragsansuchen anzunehmen, auch wenn dieses nicht wie vom Art. 5 der Verordnung über die Kriterien und Modalitäten zur Vergabe von Beiträgen innerhalb von mindestens 30 Tagen vor Beginn der Initiative eingereicht worden ist,
- der genannten Genossenschaft einen Beitrag von 1.350,00 € zu gewähren;
- die Gesamtausgabe von 1.350,00 € dem Konto 330028 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten;
- die Genossenschaft damit zu beauftragen, die Unterstützung der Handelskammer durch deren Nennung unter den Sponsoren der Initiative zu bewerben.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen die vorliegende Maßnahme eingebracht werden kann.

**Deliberazione n. 24 dd. 17.02.2020**

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti:

- di accogliere la domanda di contributo presentata dalla cooperativa BZHeartbeat per l'iniziativa "Cinema per bambini", in deroga all'articolo 5 del Regolamento sui criteri e modalità per la concessione di contributi che prevede l'obbligo di presentare eventuali richieste di contributo almeno 30 giorni prima dell'avvio dell'iniziativa;
- di concedere alla citata cooperativa un contributo di 1.350,00 €;
- di imputare la spesa complessiva di 1.350,00 € al conto 330028 del bilancio del corrente esercizio;
- di chiedere alla cooperativa di pubblicizzare il sostegno della Camera di commercio, nominandola tra gli sponsor dell'iniziativa.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro il presente provvedimento al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

**DER PRÄSIDENT**

**IL PRESIDENTE**

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

**DER GENERALSEKRETÄR**

**IL SEGRETARIO GENERALE**

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)